

Die Sportarten

Gli sport

Ulrike Fischer

Juliane Schlumberger



Deutsch
Italienisch

Die Sportarten

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmancî, Persisch/Farsi, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Italienisch:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Die Feuerwehr kommt
- Im Straßenverkehr
- Auf dem Bauernhof
- Das sind wir – von Kopf bis Fuß
- Am Meer
- Beim Kinderarzt
- Max fährt mit
- Meine Familie
- Das Weltall
- Was ziehen wir heute an?
- Unsere Haustiere

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2020 Edition bi:libri, München

Text: Ulrike Fischer

Illustration: Juliane Schlumberger

Layout: Heljä Albersdörfer

Übersetzung: Dr. Raffaella Merlini Zanghi

Printed in the E.U. by Livonia Print, Riga.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Die Sportarten

Gli sport

Ulrike Fischer

Juliane Schlumberger



Miro mag Musik und Kunst. Sport findet er blöd. Aber ausgerechnet an diesem Montag beginnt die Projektwoche „Sport“. Mit hängenden Schultern schlurft er in den Klassenraum.

„Du bist spät“, sagt Frau Celik. „Deine Mitschüler haben schon viele Sportarten an die Tafel geschrieben.“ Die Lehrerin verteilt Trikots. „Heute spielen wir Fußball. Die Mannschaften sind bereits eingeteilt.“

„Glück gehabt“, freut sich Miro insgeheim. „Zugucken finde ich sowieso besser.“

Miro ama la musica e l'arte. Lo sport non gli piace. Ma proprio questo lunedì a scuola inizia la settimana dedicata allo “sport”. Entra in classe trascinando i piedi.

“Sei in ritardo” gli fa notare la maestra Celik. “I tuoi compagni hanno già scritto sulla lavagna i nomi di molti tipi di sport.” La maestra distribuisce delle magliette.

“Oggi giochiamo a calcio. Le squadre sono già formate.”

“Che fortuna” si rallegra Miro segretamente. “Preferisco stare a guardare.”



Reiten
equitazione



Judo
judo



Handball
pallamano



Tischtennis
ping pong



Hockey
hockey



Skifahren
sci



das Trikot
la maglietta



die Mannschaft
la squadra

Auf dem Fußballplatz bekommt Miro die Trillerpfeife in die Hand.
 „Du bist Schiedsrichter“, bestimmt Frau Celik.
 Miro seufzt und holt den Ball. „Jetzt muss ich doch rennen.“
 Kurz darauf sieht Miro, wie Aischa Benno foul, direkt vor dem Tor.
 Miro pfeift und zeigt die Rote Karte. „Elfmeter!“
 Benno legt den Ball auf den Elfmeterpunkt und schießt. „Tor!“
 „Gut gepfiffen!“, lobt die Lehrerin.
 Miro ist stolz. „Vielleicht ist Fußball doch gar nicht so schlecht.“

Sul campo da calcio a Miro viene dato il fischietto. “Tu sei l’arbitro” decide la maestra Celik.
 Miro sospira e prende la palla. “Adesso devo mettermi a correre anch’io.”
 Poco dopo vede Aischa fare un fallo contro Benno, proprio davanti alla porta.
 Miro fischia e alza il cartellino rosso. “Rigore!”
 Benno piazza la palla sul dischetto del rigore e tira. “Gol!”
 “Ottimo arbitraggio!” lo elogia la maestra.
 Miro è orgoglioso. “Forse il calcio non è poi così male.”



der Fußballplatz
il campo da calcio



die Trillerpfeife
il fischietto



der Schiedsrichter
l’arbitro



der Ball
la palla



das Tor
la porta



der Elfmeterpunkt
il dischetto del rigore



die Gelbe Karte
il cartellino giallo



die Rote Karte
il cartellino rosso

Alle freuen sich auf die Sportwoche,
nur Miro nicht. Findet er Sport am
Ende der Woche immer noch blöd?

A scuola c'è la settimana dedicata allo
sport e tutti ne sono contenti, tranne Miro.
Dopo questa settimana avrà cambiato idea?

www.edition-bilibri.de



ISBN 978-3-6950-5363-6



9 783695 053636